

追忆逝水年华



À la recherche du temps perdu

追忆逝水年华

(精华本)

沈吉明 译

上海译文出版社

[追忆逝水年华 下载链接1](#)

著者:许渊冲

出版者:生活 · 读书 · 新知三联书店

出版时间:1996-11

装帧:平装

isbn:9787108008947

作者介绍:

许渊冲，翻译家。1921年生于江西南昌。1943年毕业于国立西南联合大学外语系，1944年入清华大学研究院，1948年赴欧洲留学，1950年获巴黎大学文学研究院文凭。自1951年起，在外语院校教授英文、法文，1983年起任北京大学教授。他翻译了《诗经》、《楚辞》、《唐诗三百首》、《宋词三百首》、《李白诗选》、《苏东坡诗词选》、《元明清诗选》、《西厢记》等，是唯一把中国历代诗词全面、系统地译成英、法韵文的专家。他还将英、法文世界文学十种名著译成中文。已在国内外出版中、英、法文文学翻译作品六十余部。

目录: 目次

- 一、序曲
- 二、路
- 三、名师
- 四、文史哲
- 五、叶公超、钱钟书、杨振宁
- 六、作家
- 七、诗与友
- 八、吴宓
- 九、雅与俗
- 十、小林
- 十一、美国空军翻译
- 十二、联大毕业前后
- 十三、天下第一中学
- 十四、如萍
- 十五、出国之前
- 十六、出国·巴黎·牛津
- 十七、巴黎大学
- 十八、巴黎生活
- 十九、欧游心影：瑞士·罗马
- 二十、回国之后
- 三十一、尾声
- · · · · (收起)

[追忆逝水年华 下载链接1](#)

标签

许渊冲

回忆录

西南联大

追忆逝水年华

历史

传记

普鲁斯特

生活 · 读书 · 新知

评论

老少年的真性情。不过我要批评许先生品味格调不高，以辞害义。

雷到了 满腹才华的人 居然写出这么一本烂书 浪费我两个小时

这本书也算是自负得紧了。主要的兴趣点在联大部分，果不其然蜻蜓点水的过了，基本的段子也都熟悉得很，果然要重沐春风还得再翻翻上学记或是风雅颂……不变的还是大师式微的叹惋

数数大一国文的教授名册真是各种羡慕嫉妒恨得想死。如果古汉课堂上的是刘文典、闻一多、陈梦家打死我也不睡觉……想想现在的通选课

再做一次约翰逊博士那样的比较也是不嫌夸张的。许译我没有读过，不过从书中的描述来看怕是无法赞同的。联大时代的日记很有些意思，深厚的英法文学阅读积累在画虎不成的文笔中可见一斑，比起大家来矫情了些。顺便推广一下最近考虑很多的anthropomy

不负得正之说：许渊冲名字本出老子，本当谦冲自牧不料是这般火爆脾气……他在书中提到自己的别名林明，取自林冲陶渊明，不知怎的觉得不甚相符……

年纪大了总是爱自曝年轻时的短，还以为是扬名

尤爱西南联大一节。

继何的回忆录之后看到的又一本自我表扬书

看许渊冲真难，根本看不下去，老先生是纯然天真不自知，还是在自己的BGM里活得太安逸？不能不说，许的文品真的俗了，才华修养都有限，只是M书的时候在短评里看到有说这样没有好出身高天分的人一生追求卓越也是不易，才感到有点同情的理解吧。但是还是M书提个醒，文章真是不好看的。

随便一翻。

基本是流水账，回忆不足，反思不够

讲一些民国时期的人物逸事，有点意思！

虽然天性张扬、浪漫等强调自我表现的元素过分密集会让一些读者感到不快，也让那些随时可能被许先生恣肆的漫笔勾连到的人感到不快，但此回忆录的信息量仍旧很大，从一种类似《未央歌》的青春诗意描写中还原了一个有情的西南联大，相比之下欧游经历就要逊色不少。另外一个收获是大概弄明白了陈福田先生的“俗”究竟是什么样的。

甜得发腻

老爷子当年也是正太一枚啊…做了痔疮手术还能身残志坚和美人谈笑风生…

西南联大已成神话

大师学生时代，也是群贤毕至

求学时光总是特别的美好。民国时期尤甚。

有几处略嫌肉麻。表扬与自我表扬。

改变了我对那个年代知识分子的印象

看不出什么深厚学养和见识，且一直热衷功利，沾沾自喜，令人反感。

读了小部分，没兴趣读下去了

[追忆逝水年华](#) [下载链接1](#)

书评

许渊冲《逝水年华》再版问世后，似乎有不少批评之声，许先生的“自负”乃至“自恋”，让惯以谦逊为美德的国人很不适应。尤其是他一定要和他人比出高下争出胜负的那股劲头，也未免太较真了些。但是许先生的自负自有他的成绩作为底气，却是无法抹杀的。而且他并不以为自己是横出...

上一代很多人都有写日记的习惯，吴宓的日记记录了西南联大前前后后的林林总总，是西南联大研究过程中的珍贵参考资料。《逝水流年》这本书的作者是许渊冲，正是吴宓先生的学生，徐老头在书中一面回忆求学、治学生涯，一面展示自己当时的日记，将自

己不同年龄段的才气展示得淋漓...

这本书开本很合适，书虽不厚却读了好几天，可能跟节奏有关吧，在图书馆拿了这本书还有好几本杂志搭配着，说着也是因为贪心看书时总会想到速度，有时会觉得自己好多好多东西都不了解所以心急，看他们回忆当年的故事时讲的故事并非那么吸引人，就先放一边看杂志，杂志看累了就...

白天复习就没带手机，看完之后在本子上写了一大堆感想，额，字有点多，不想打出来了，就说几个想的起来的点吧。

1-西南联大这所大学真厉害，学风是真的开放。或许，理想的大学和大学生活应该就是这样子吧，不止有生活的琐碎，还有扬我中华的远大抱负。 2-以前我读小学初中...

先说说我和许先生的缘分——初识先生时，是高三看《作文素材》；那时感觉先生经纶满腹，但却有些许恃才傲物；而后先生成了我“八股”文章中常用的一个素材。高考过后，不甚看书，久而久之，就忘了先生的名字。几日前看《朗读者》节目，我再一次见到了许先生，先生精神矍铄。老...

各种八卦和水仙看的很欢乐。

如果做一个不恰当的比喻，其他书里看到的民国知识分子有点像格林童话，这本书里的知识分子则像希腊罗马神话，他们在性格上更像人，只是比人有更大的力量。而奇妙的是，我并没有觉得幻灭或失望，反而对于那每一个鲜活的影像充满共感...

如果比描述联大生活，我觉得不如何兆武的《上学记》，如果说写留学生活，我觉得不如杨绛的《往事》，可能是因为他是诗人吧，凡事都是写的自我为中心，而且有时感觉非常的跳跃，但是在书中他自己写的很多诗句还是挺有意思的。也许是我不太适应他的诗人风格。

读完了许渊冲先生的《逝水年华》，前一半远精彩于其后。对于他的经历、当年风采，以及记忆力我是非常倾慕的，但对他主张的诗体译风却要保留意见。许先生的译作是译给自己和知己的，我不是他的知己，所以他的译作对于我只是咀嚼过的食物，即便他的唾液是玉液琼浆，我也“不忍”…

对于西南联大总是心存着几分神往。先生和学生的故事，总也看不够。这本书是一个联大学生对于那个时候的回忆。当然你可以说作者挺自恋，全书弥漫着一股比较强烈的精英主义。不过只是看看这些故事，感受一下那时的氛围，还是比较轻松的枕边读物吧。

[追忆逝水年华](#) [下载链接1](#)